

Título: CARACTERIZACIÓN DE LOS ASPECTOS METODOLÓGICOS PARA LA ENSEÑANZA DE LA MATERIA DE EDUCACIÓN FÍSICA EN LOS CENTROS DE SECUNDARIA CON SECCIÓN BILINGÜE EN INGLÉS DE CASTILLA Y LEÓN

Nombre: HERNANDO GARIJO, ALEJANDRA

Universidad: Universidad de Burgos

Departamento: Ciencias de la educación

Fecha de lectura: 20/01/2016

Programa de doctorado: EDUCACION: PERSPECTIVAS HISTORICAS, POLITICAS, CURRICULARES Y DE GESTIÓN

Dirección:

> **Director:** DAVID HORTIGÜELA ALCALÁ

> **Codirector:** ÁNGEL PÉREZ PUEYO

Tribunal:

> **presidente:** ALFREDO JIMÉNEZ EGUIZÁBAL

> **secretario:** JAIME IBÁÑEZ QUINTANA

> **vocal:** ANTONIO MENDEZ GIMENEZ

> **vocal:** JESSENIA HERNANDEZ ELIZONDO

> **vocal:** FRANCISCO JAVIER FERNÁNDEZ RÍO

Descriptores:

> METODOS PEDAGOGICOS

> EVALUACION DE ALUMNOS

El fichero de tesis no ha sido incorporado al sistema.

Resumen: La implantación del bilingüismo en los centros educativos constituye una realidad en la actualidad. Esta situación supone un nuevo enfoque metodológico que rompe con el tradicional método de enseñar y aprender un idioma ya que varias materias no lingüísticas se imparten en L2 (Aprendizaje integrado de contenidos e idioma: AICLE). En todo ello, la Educación Física (EF) ocupa un lugar relevante, ya que es una de las materias elegidas para ser impartida en otra lengua.

La presente tesis doctoral tiene como objetivo caracterizar la metodología empleada en la enseñanza integrada de EF e inglés en la Comunidad de Castilla y León (CyL). En el estudio participan la totalidad de centros públicos de Secundaria de CyL donde la EF es una de las materias que se imparten en inglés dentro de su sección bilingüe, es decir 26 centros educativos.

Se emplea una metodología mixta que estructura la investigación en dos fases: una primera cuantitativa y una segunda cualitativa. En la parte cuantitativa se analiza la percepción de los coordinadores de los programas bilingües y de los profesores de EF bilingüe acerca de la implantación del bilingüismo en el centro y de la

metodología aplicada. En la fase cualitativa se lleva a cabo un estudio de caso en uno de los centros seleccionados.

Los instrumentos de recogida de datos en la parte cuantitativa han sido dos cuestionarios validados por un grupo de expertos y con una fiabilidad contrastada; uno dirigido a los coordinadores del programa bilingüe (PB) y otro a los docentes de EF en inglés. Se han obtenido datos tanto descriptivos (frecuencias y porcentajes) como inferenciales (Tablas de contingencia y χ^2 , Correlaciones de Spearman y Análisis de varianza para pruebas no paramétricas de Kruskal Wallis). En la parte cualitativa se ha realizado la técnica del estudio de caso único. Para ello, se ha desarrollado un seguimiento exhaustivo de las clases de EF en castellano y en inglés de cuatro grupos (1º ESO bilingüe y no bilingüe y 4º ESO bilingüe y no bilingüe) a lo largo de un curso escolar. Los instrumentos utilizados en esta fase cualitativa han sido: entrevista inicial al docente, diarios de registro y grupos discusión.

Entre los resultados obtenidos se encuentra que el nivel de implantación del bilingüismo en CyL difiere entre unos centros y otros, fundamentalmente en términos de continuidad entre etapas, seguimiento y evaluación del programa e implicación a alumnos y familias en el mismo. Se comprueba que la antigüedad del centro como sección bilingüe no constituye un factor que asegure una mejor implantación. Sin embargo, el grado de coordinación entre los miembros integrantes del equipo bilingüe se presenta como un factor condicionante que otorga mejor nivel de funcionamiento del PB en el centro.

En líneas generales, los profesores de EF tienen una percepción positiva sobre las posibilidades que la materia puede ofrecer en el aprendizaje del inglés. Destacan que el carácter vivencial de la materia favorece la actitud de los alumnos hacia el aprendizaje y posibilita un uso funcional, significativo y contextualizado del idioma. Asimismo, se ha constatado que la participación del auxiliar de conversación en el aula de EF es un indicador influyente en la percepción óptima de la inclusión de la materia dentro del PB.

Por otro lado, se evidencia que existe una relación positiva entre la formación en idioma y en metodología del profesorado. Es decir, quienes consideran muy importante formarse en el idioma también lo consideran en relación a la metodología para poder impartir con eficacia EF en inglés. No obstante, los docentes acumulan más tiempo de formación en idioma que en metodología.

Además, se halla una disparidad de criterios en cuanto a los porcentajes de L1 y L2 (español e inglés) incorporados en las clases de EF bilingüe. Aunque se comprueba que la mayor cantidad de inglés no implica la utilización proporcionada de las cuatro destrezas fundamentales (comprensión y expresión escrita) en el desarrollo de la materia.

Se concluye que las destrezas de comprensión y expresión oral en inglés son las más utilizadas en EF, siendo las de comprensión y expresión escrita escasamente empleadas. También, que el inglés no es un factor que implica un menor aprendizaje de contenidos curriculares específicos de la materia, aunque sí un factor que incrementa la percepción de dificultad de los alumnos para el desarrollo y superación de la misma.

Finalmente, se ratifica que la organización de grupos en modalidades bilingüe y no bilingüe coincide con la obtención de mejores y peores resultados académicos respectivamente. En lo que respecta a la motivación e implicación hacia la materia, se encuentran diferencias notables en los grupos de 4º ESO (mayor implicación en la modalidad bilingüe). Sin embargo, no se aprecian diferencias evidentes en los grupos de 1º ESO en cuanto a la motivación e implicación de los alumnos.

Se requiere seguir investigando sobre todo aquello que permita delimitar los aspectos metodológicos que hagan de la EF una materia con potencial para ser impartida en inglés.

The implementation of bilingual education in schools is a reality at present. Content and language integrated learning (CLIL) represents an increasingly popular approach to bilingual education in Europe. This new curriculum model breaks with the traditional method of teaching and learning a language since several non-linguistic subjects are taught in L2. Physical education (PE) occupies an important place, since it is one of the subjects chosen to be taught in another language.

This dissertation aims to characterize the methodology used in PE teaching in the community of Castilla y León. The study is carried out with all public secondary schools in Castilla y León where PE was one of the subjects taught in English, i.e. 26 schools are participating in the study.

This study uses a mixed methodology beginning with quantitative analyses and followed with qualitative analyses. The quantitative part discusses the perception of bilingual coordinators and PE teachers about the implementation of bilingualism in school and methodology applied. In the qualitative phase a case study is conducted in one of the selected schools.

The instruments for collecting data on the quantitative part have been two questionnaires validated by a group of experts, with proven reliability. One of them is directed to bilingual coordinators and the other one to PE teachers. Descriptive data (frequencies and percentages) as well as inferential data (tables of contingency and χ^2 , Spearman correlation and variance analysis for non-parametric test of Kruskal Wallis) were obtained. On the qualitative part a unique case study was made involving a follow-up of PE lessons during a school year. Four groups were analysed (1º ESO bilingual, 1º ESO not bilingual, 4º ESO bilingual and 4º ESO not bilingual). The instruments used in the qualitative phase have been: initial interview with the teacher, daily records and discussion groups.

Evidences show that the implementation of bilingualism in Castilla y León differs among schools, basically in terms of continuity between stages, monitoring and evaluation and involvement to students and families. It is showed that schools antiquity as a bilingual section is not a factor that will ensure better implementation. However, coordination among members of bilingual teams is presented as a determinant factor that gives best performance level of bilingual plans in schools.

Generally, teachers have a positive perception about possibilities of PE in English learning. They highlight the experiential character of the subject which promotes positive attitude towards learning among students.

Moreover, it enables a functional, meaningful and contextualized use of language.

Also, it is checked that the participation of language assistants in PE lessons is an indicator of positive perception to include the subject in bilingual programs.

On the other hand, it is evidence that there is a positive relationship between language training and methodology training. However, the number of training hours in language is more than training hours in methodology from teachers.

On the other hand, there is a disparity of criteria in terms of percentages of L1 and L2 (Spanish and English) used in PE lessons. In spite of that fact, more exposure to English does not imply the use of every skill.

It is concluded that comprehension and oral expression skills are more used than comprehension and written expression in PE. In addition, English is not a factor which implies lower subject learning, but it is a factor that increases difficulty perceived by students for developing and overcoming it.

The organization of groups in not bilingual and bilingual coincides with best and worst academic results respectively. In regards to motivation and involvement towards the subject, differences are found in groups of 4º ESO (greater involvement in bilingual group). However, no differences are appreciated in groups of 1º ESO. Further research is required on everything that allows defining the methodological aspects that make PE a subject with potential to be taught in English.

